

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 156
13 June 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1460/74 of the Council of 31 May 1974 amending Regulation (EEC) No 3609/73 on customs treatment to be applied to certain fishery products originating in Norway 1
 - Regulation (EEC) No 1461/74 of the Commission of 12 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 2
 - Regulation (EEC) No 1462/74 of the Commission of 12 June 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 4
 - Regulation (EEC) No 1463/74 of the Commission of 12 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 6
 - Regulation (EEC) No 1464/74 of the Commission of 11 June 1974 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits 8
 - ★ Regulation (EEC) No 1465/74 of the Commission of 12 June 1974 amending Regulation (EEC) No 3499/73 authorizing the United Kingdom to suspend temporarily customs duties on some flax and flaxtow imported from other Member States 10
 - ★ Regulation (EEC) No 1466/74 of the Commission of 30 May 1974 on communications from Member States concerning the value for customs purposes of wine imported from third countries 11
 - Regulation (EEC) No 1467/74 of the Commission of 12 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 13
 - Regulation (EEC) No 1468/74 of the Commission of 12 June 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 15
-

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	19
Open procedure	21
Restricted procedure	22
Additional information	23

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1460/74 OF THE COUNCIL

of 31 May 1974

amending Regulation (EEC) No 3609/73 on customs treatment to be applied to certain fishery products originating in Norway

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion⁽¹⁾ of the European Parliament;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3609/73⁽²⁾ of 27 December 1973 introduces customs arrangements to be applied to certain fishery products originating in Norway; whereas these arrangements involve, in particular, rules of origin and rules relating to the direct transport of those products;

Whereas experience has shown that the rules relating to direct transport should be extended to take account of those Norwegian fishery products which are transported to the Community by land and must, for geographical reasons, cross territory other than that of the Community or of Norway,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph is added to paragraph II of the Annex to Regulation (EEC) No 3609/73:

'Such goods, where they constitute one single shipment which is not split up, may however be transported through territory other than that of Norway or of the Community and may where necessary be trans-shipped or temporarily warehoused in such territory, provided that the crossing of such territory is justified for geographical reasons, that the goods have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing, that they have not entered into the commerce of such countries or been entered for home use there and have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No C 2, 9. 1. 1974, p. 68.

⁽²⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1973, p. 171.

REGULATION (EEC) No 1461/74 OF THE COMMISSION**of 12 June 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	25.06 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	1.31 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	9.72
10.07 C	Grain sorghum	15.18
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	16.80
11.01 B	Rye flour	55.14
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	16.94

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1462/74 OF THE COMMISSION
of 12 June 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat and meslin	0	2.05	2.05	0.39
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	3.93	3.93	5.50
10.04	Oats	0	2.36	2.36	2.36
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.35	0.35	0.94
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.57	1.57	1.57
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	2.87	2.87	0.54

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.365	0.365	0.069	0.069
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.273	0.273	0.052	0.052
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.700	0.700	0.979	0.979
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.523	0.523	0.732	0.732
11.07 B	Roasted malt	0	0.609	0.609	0.853	0.853

REGULATION (EEC) No 1463/74 OF THE COMMISSION
of 12 June 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1414/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s. / ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1464/74 OF THE COMMISSION
of 11 June 1974
establishing the standard average values for the valuation of imported citrus
fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of
standard average values for citrus fruits, as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on
the Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes
and criteria laid down by Regulation (EEC) No
1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that
Regulation that the standard average values should be
fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown
in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 June 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

(u.s./100 kg gross)		
Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	21-16
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	15-70
1.3	— Countries in southern Africa	23-27
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	21-02
1.5	— USA	23-63
1.6	— Other countries	—
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	15-40
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	10-96
2.1.3	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	— ⁽¹⁾
2.3	— USA	16-23
2.4	— Brazil	—
2.5	— Other countries	17-61
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	16-86
3.3	— Countries in southern Africa	24-28
3.4	— USA	21-60
3.5	— Other American countries	17-73
3.6	— Other countries	14-23
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	—

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2680/73 of 1 October 1973, (OJ No L 275, 2. 10. 1973).

REGULATION (EEC) No 1465/74 OF THE COMMISSION
of 12 June 1974

**amending Regulation (EEC) No 3499/73 authorizing the United Kingdom to
suspend temporarily customs duties on some flax and flaxtow imported from
other Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 59 (4) of the Act annexed thereto;

Whereas by virtue of Article 59 (4) of the Act, the United Kingdom has been authorized by Regulation (EEC) No 3499/73⁽²⁾ of 21 December 1973 to suspend until 30 June 1974 customs duties on hackled or otherwise processed but not spun flax and flaxtow imported from other Member States;

Whereas the United Kingdom has applied for an extension until 31 December 1974 of this suspension; whereas this suspension will have a favourable effect on trade between the Member States; whereas, there-

fore, this request by the United Kingdom should be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3499/73 the date of 30 June 1974 is replaced by the date of 31 December 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 47.

REGULATION (EEC) No 1466/74 OF THE COMMISSION**of 30 May 1974****on communications from Member States concerning the value for customs purposes of wine imported from third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1019/70 ⁽³⁾ of 29 May 1970 on detailed rules for establishing free-at-frontier offer prices and fixing the countervailing charge in the wine sector, as last amended by Regulation (EEC) No 639/74 ⁽⁴⁾, provides in particular that Member States must communicate to the Commission the value for customs purposes of imported wines; whereas detailed rules should therefore be adopted for such communications;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Member States shall each month communicate to the Commission in tabular form as annexed hereto, the lowest of the values as referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1019/70 recorded during the previous month for representative importations of wine in each of the following categories:

- (a) liqueur wines (as defined in Additional Note 4 (b) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff);
- (b) wines fortified for distillation (as defined in Additional Note 4 (a) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff);
- (c) white wines presented for importation under the description of 'Riesling' or 'Sylvaner';
- (d) other white wines;
- (e) other red wines, including rosé wines.

2. However, the communication of information recorded pursuant to the preceding subparagraph during the month of July may take place at any time up to 15 September 1974.

Article 2

For the purposes of this Regulation the term 'representative importation' shall mean any importation of not less than:

- 3 hl for all wines put up in containers with a capacity of not more than 2 litres,
- 20 hl for liqueur wines put up in containers with a capacity of not less than 2 litres,
- 50 hl for other wines put up in containers with a capacity of not less than 2 litres.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 22. 3. 1974, p. 32.

ANNEX

Member State :

Application of Article 1 of Regulation (EEC) No 1466/74

Communications of the values referred to in Article 1 during the month of

[illegible]

Key: Col. 4: in containers of 2 litres or less, in containers of more than 2 litres.
Col. 5: actual alcoholic strength of imported wine.
Cols. 8, 9 and 10: reserved for Commission use.

REGULATION (EEC) No 1467/74 OF THE COMMISSION
of 12 June 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.s./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	28-00
	II. Raw sugar	25-00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	28-00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	25-00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1468/74 OF THE COMMISSION**of 12 June 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1359/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1438/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1359/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1359/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 22.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.s./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	0	0	0
10.07 B	—	10-00	10-00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris.

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 H ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 A I b) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 B II a) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 D I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.02 E II a) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1-020	1-020
11.02 G I	0	0	0
11.07 A I a)	0	0	0
11.07 A I b)	0	0	0
23.02 A I a)	—	0-016	0-016
23.02 A I b) 1	—	0-016	0-016
23.02 A I b) 2	—	0-016	0-016
23.02 A II a)	—	0-016	0-016
23.02 A II b)	—	0-016	0-016

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (²) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (³) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (⁴) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (⁵) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland/Fernstraßen-Neubauamt, 5600 Wuppertal, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal highway 224 N, Neviges — Velbert section.
b) Construction of bridges at 'Hohenzollernstraße' — km 44 and 'Bismarckstraße' km 45 of Federal highway 224 N. The main items are as follows:
50 000 m³ earth to be excavated, placed or removed;
5 300 m³ concrete to be placed;
310 t reinforcing steel to be placed;
40 t prestressed steel to be placed;
6 100 m² formwork;
12 bearings;
250 m parapets.
c) The contract cannot be divided into separate lots.
d)
4. 420 working days.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Wuppertal, D-5600 Wuppertal 2, Zeughausstraße 63.
b) 28 June 1974.
c) The fee for specifications is DM 80. Payment must be made to account No 119396 at the Stadtparkasse Wuppertal, Zweigstelle Barmen. The bank paying-in slip for the above sum must be enclosed with the written request for the specifications.
6. a) 22 August 1974.
b) As in item 5 a).
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 22 August 1974.
8. 5 % of the contract price after the contract is awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The principal reserves the right to demand information on projects comparable with the work put out to tender which have been carried out in the past three full financial years and on the technical equipment available to the tenderer for carrying out the contract.
12. 3 October 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 5 June 1974.

Restricted procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde-Hochbauamt, Hauptabteilung 1, Abteilung Universitätsbauten, 2000 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Federal Republic of Germany — Tel. D.D.I. (040) 34 913 2456.
2. Restricted invitation to tender in accordance with VOB/A.
3. a) 2000 Hamburg 13, Federal highway.
b) Phase II of the new Hamburg University Zoological Institute. Construction of a five-storey institute building with approximately 27 335 m³ cubic content and approximately 5 197 m² floor area.
The project comprises carcass work and partial finishing work in accordance with the plans of the Baubehörde Hamburg at an overall fixed price with the following lots:
Din 18 300 Earthworks;
Din 18 330 Bricklaying;
Din 18 331 Concrete and reinforced concrete work;
Din 18 333 Cast stone work (facades, outside stair-cases, window ledges);
Din 18 336 Ground-water sealing;
Din 18 337 Waterproofing against seepage;
Din 18 338 Roofing work;
Din 18 339 Plumbing;
Din 18 355 Joinery (wooden windows);
Din 18 360 Metal construction work (windows and French windows, steel window cases, fire doors, window ledges, banisters, hand-rails and cover gratings);
Din 18 361 Glazing;
Din 18 363 Paintwork (only prime coating of the preceding items);
Din 18 381 Gas, water and drainage installations (mains supply and downpipe).
c) If it is intended to form a consortium, the tenderer must indicate this fact in his application, stating the prospective partners in the consortium.
d)
4. November 1974 to December 1975.
- 5.
6. a) 27 June 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. 8 July 1974.
8. Tenderers must provide the following particulars:
 - the tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - A list of similar projects completed in the past three full financial years;
 - Average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of skills and trades;
 - Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
Interim and final payments in accordance with a payment and work schedule to be agreed upon.
- 10.
11. 4 June 1974.

Additional information

Aachener Straßenbahn und Energieversorgungs AG (ASEAG), 51 Aachen, Adalbertsteinweg 59/85, Federal Republic of Germany

*(Official Journal of the European Communities No L 145 of 30 May 1974, page 38 —
Restricted procedure)*

Turn-key construction of a complete central bus station.

2. *instead of*: 'Restricted invitation to tender'.

read: 'Restricted call for tenders preceded by a call for applicants'.
